

WN 050147
04/02

45090059



Vergußmasse 2300

Zum Ausfüllen des Hohlraumes zwischen Zementkasten und Schließergehäuse.

Die Vergußmasse besteht aus der Stammlösung (große Dose) und dem Härter (kleine Dose).

Die Einfüllmenge entspricht dem richtigen Mischungsverhältnis und reicht für jeweils einen Bodentürschließer.

Verarbeitungshinweis:

Vor dem Einfüllen der Vergußmasse muß der Hohlraum sauber und trocken sein!

Stammlösung und Härter in ein Gefäß gießen und gut miteinander vermischen. Eine unzureichende Mischung kann sich nachteilig auf die spätere Aushärtung und Haftung auswirken.

Vergußmasse langsam in den Hohlraum zwischen Zementkasten und Schließergehäuse eingießen. Der Hohlraum sollte so gefüllt werden, dass eine dünne Schicht Vergußmasse den gesamten Bodentürschließer und den Rand des Zementkastens abdeckt.

Achtung!

Da die Aushärtung nach ca. 20 Minuten beginnt, muß die Vergußmasse unmittelbar nach der Mischung verarbeitet werden. Nach ca. 24 Stunden ist die Vergußmasse völlig ausgehärtet.

Masse isolante 2300

Pour le remplissage de l'espace compris entre la boîte à scellement et le boîtier du frein.

La masse isolante est composée d'une base (grande boîte) et d'un durcisseur (petite boîte). La quantité correspond bien au mélange et suffit pour un pivot de sol.

Utilisation:

Avant le remplissage par la masse isolante l'espace doit être propre et sec!

La base et le durcisseur doivent être bien mélangés ensemble dans un récipient. Un mélange insuffisant peut provoquer un mauvais durcissement et l'inconvénient d'une faible adhérence!

La masse isolante doit être coulée lentement dans l'espace, compris entre la boîte à scellement et le boîtier du frein. Le volume doit être rempli de sorte qu'une mince couche de masse isolante recouvre le boîtier du frein et le bord de la boîte à scellement.

Attention!

Etant donné que le durcissement débute après 20 minutes environ, la masse isolante doit être utilisée immédiatement après le mélange. 24 heures après la masse isolante est complètement solidifiée.

D

Sealing compound 2300

GB

To fill the cavities between closer body and cement case. The sealing compound consists of two components, basic fluid (large tin) and accelerator (small tin).

The contents of the two bottles are sufficient for one floor spring.

Handling procedure:

Before applying the sealing compound clean thoroughly the closer body and cement case. Mix contents of both bottles and shake thoroughly. Hardening and adhesion may be effected by insufficient mixing.

Pour mixture carefully into cavities between closer body and cement case. Fill cement case completely. A film of sealing compound should cover top of closer and cement case rim.

Important!

Use compound immediately after mixing. Hardening process takes place after 20 minutes. After 24 hours the sealing compound is fully hardened.

F

Opvulmassa 2300

NL

De opvulmassa 2300 wordt gebruikt om de holtes tussen vloerveer en cementkast op te vullen.

De opvulmassa bestaat uit 2 componenten namelijk een basisvloeistof (groot blik) en een verharder (klein blik). De hoeveelheid van één set is voldoende voor één vloerveer.

Gebruiksaanwijzing

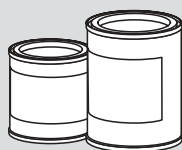
Voor het gebruik van de opvulmassa dient de vloerveer en cementkast grondig schoongemaakt te worden. Giet beide componenten samen en schud grondig. De hardheid en aanhechtingsgraad van de opvulmassa kan worden beïnvloed door onvoldoende schudden. Giet de gemixte opvulmassa nu zorgvuldig in de holtes tussen de vloerveer en de cementkast. De holtes worden nu zo gevuld dat de vloerveer en de rand van de cementkast bedekt worden.

Belangrijk

Omdat het verhardingsproces na ca. 20 minuten ingaat je het belangrijk de opvulmassa onmiddellijk na mixing te gebruiken. Na 24 uur is de opvulmassa volledig verhard.



45090059



Pakningsmasse 2300

DK

Indhold til mindst een lukker. Anvendes til udfyldelse af hulrummet mellem lukkerteknik og nedstøbningskasse. Pakningsmassen beskytter mod nedtrængning af vand og mod rustdannelse i og omkring lukkeren.

Vigtigt!

Den sammenrørte væske begynder afhærdning efter ca. 20 minutter og er helt afhærdet til en gummiagtig masse efter ca. 24 timer. Massen kan fjernes mekanisk. Gulvdørlukkeren skal beskyttes mod vand og fugt indtil endelig afhærdning har fundet sted.

Anvendelse!

1 sæt består af hærder (lille dåse) og binder (stor dåse). Hærder hældes i dåsen med binder og skal røres grundigt sammen i ca. 1 minut for at hærkning foregår korrekt.

Før påfyldning af pakningsmasse rengøres nedstøbningskassen grundigt. Hulrummet fyldes indtil en ganske tynd hinde dækker kanten af dørlukker og nedstøbningskasse.



Lokalirriterende

Undgå kontakt med øjne og hud.

Skadelig ved indånding. Irriterer øjne og hud.

Kan forårsage overfølsomhed ved kontakt med huden. Ved øjenkontakt skylles grundigt med vand, og der søges læge.

Beskyttelse! Ved kortvarigt arbejde med tilstrækkelig udluftning anvendes kombinationsfiltermaske, øjenbeskyttelse og handsker.

Bortskaffelse! Rester behandles som kemikalieaffald.

Opbevaring! Opbevares tørt og køligt. De lukkede dåser kan danne overtryk ved indtrængning af fugt.

Brand! Ikke antændelig. Udvikler giftige dampe under brand.